

## RAMOWY WZÓR

**UMOWA NR .....**  
**O REALIZACJĘ ZADANIA PUBLICZNEGO\*/**  
**UMOWA O REALIZACJĘ ZADANIA PUBLICZNEGO NA PODSTAWIE OFERTY**  
**WSPÓLNEJ\*, O KTÓREJ MOWA W ART. 16 UST. 1\* / 6\*USTAWY**  
**Z DNIA 24 KWIETNIA 2003 R. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO**  
**I O WOLONTARIACIE (DZ. U. Z 2019 R. POZ. 688 Z PÓŻN. ZM.)**

pod tytułem:

.....,  
zawarta w dniu .....w.....,

między:

**Gminą Miasta Toruń**, ul. Wały gen. Sikorskiego 8, 87-100 Toruń, NIP 879-000-10-14  
oraz REGON 871118856, zwaną dalej „Zleceniodawcą”, reprezentowaną przez:  
.....,

a

.....,  
z siedzibą w .....wpisaną(-nym) do  
Krajowego Rejestru Sądowego\*/innego rejestru\*/ewidencji\* pod numerem  
.....,zwaną(-nym) dalej „Zleceniobiorcą”, reprezentowaną(-nym) przez:

1. ....  
(imię i nazwisko oraz numer PESEL)

2. ....  
(imię i nazwisko oraz numer PESEL)

zgodnie z wyciągiem z właściwego rejestru\*/ewidencji\*/pełnomocnictwem\*, załączonym(i)  
do niniejszej umowy, zwanym(i) dalej „Zleceniobiorcą(-cami)”.

*Niniejsza umowa została zawarta w oparciu o przepisy ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r.  
o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz.U. z 2019 r. poz. 688 z późn. zm.)  
i finansowana jest ze środków budżetowych: wydatki Gmina, zadanie własne w ramach  
wydatków bieżących, Dział ..... Rozdział ..... § ..... Nazwa zadania w budżecie:  
....., klasyfikacja wydatków strukturalnych: .....*

## § 1

### Przedmiot umowy

1. Zleceniodawca zleca Zleceniobiorcy(-com), zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, zwanej dalej „ustawą”, realizację zadania publicznego pod tytułem:

.....  
określonego szczegółowo w ofercie złożonej przez Zleceniobiorcę(-ców) w dniu .....„zwanego dalej „zadaniem publicznym”, a Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się wykonać zadanie publiczne na warunkach określonych w niniejszej umowie oraz w ofercie.

2. Zleceniodawca przyznaje Zleceniobiorcy(-com) środki finansowe, o których mowa w § 3, w formie dotacji, której celem jest realizacja zadania publicznego w sposób zgodny z postanowieniami tej umowy.
3. Niniejsza umowa jest umową o powierzenie realizacji zadania publicznego\*/o wsparcie realizacji zadania publicznego<sup>1)\*</sup> w rozumieniu art. 16 ust. 1 ustawy.
4. Wykonanie umowy nastąpi z dniem zaakceptowania przez Zleceniodawcę sprawozdania końcowego, o którym mowa w § 9 ust. 5.
5. **Oferta/zaktualizowana oferta\*** stanowi załącznik do niniejszej umowy, jest integralną częścią umowy w ustalonym końcowym brzmieniu.
6. Osobą do kontaktów roboczych jest:
  - 1) ze strony Zleceniodawcy: .....,  
tel. ...., adres poczty elektronicznej.....;
  - 2) ze strony Zleceniobiorcy(-ców): .....,  
tel. ...., adres poczty elektronicznej.....

## § 2

### Sposób wykonania zadania publicznego

1. Termin realizacji zadania publicznego ustala się:  
od dnia .....r.  
do dnia .....r.
2. Termin poniesienia wydatków ustala się:
  - 1) dla środków pochodzących z dotacji:  
od dnia .....r.  
do dnia .....r.;
  - 2) dla innych środków finansowych:  
od dnia .....r.  
do dnia .....r.
3. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się wykonać zadanie publiczne zgodnie z ofertą/zaktualizowaną ofertą\* w terminie określonym w ust. 1.

---

<sup>1)</sup>Należy wybrać „powierzenie realizacji zadania publicznego”, jeżeli Zleceniobiorca(-cy) nie zobowiązuje(-ją) się do wykorzystania środków finansowych innych niż dotacja, a „wsparcie realizacji zadania publicznego”, jeżeli zobowiązuje(-ją) się do wykorzystania innych środków finansowych.

4. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do wykorzystania środków, o których mowa w § 3 ust. 1 i 5, zgodnie z celem, na jaki je uzyskał(-ali), i na warunkach określonych w niniejszej umowie. Dopuszcza się wydatkowanie uzyskanych przychodów, w tym także odsetek bankowych od środków przekazanych przez Zleceniodawcę, na realizację zadania publicznego wyłącznie na zasadach określonych w umowie. Niewykorzystane przychody Zleceniobiorca zwraca Zleceniodawcy na zasadach określonych w § 10.
5. Wydatkowanie osiągniętych przychodów, w tym także odsetek bankowych od środków przekazanych przez Zleceniodawcę, z naruszeniem postanowień ust. 4 uznaje się za dotację pobraną w nadmiernej wysokości.
6. Przyznanie dotacji na realizację zadania nie zwalnia Zleceniobiorcy(-ców) z konieczności uzyskania zgody właściciela terenu na lokalizację wydarzenia, organizowanego w ramach zadania publicznego, w przestrzeni publicznej oraz innych wymaganych uzgodnień.

### § 3

#### Finansowanie zadania publicznego

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania na realizację zadania publicznego środków finansowych w wysokości.....(słownie) .....,  
na rachunek bankowy Zleceniobiorcy(-ców):  
nr rachunku(-ków):.....,  
w następujący sposób:
  - 1) w przypadku zadania publicznego realizowanego w roku budżetowym(*istnieje możliwość przekazania dotacji jednorazowo w pełnej wysokości albo w transzach*):
    - a) w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w pełnej wysokości\*/w terminie do dnia ..... w pełnej wysokości\*
    - albo
    - b) I transza w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie) .....,  
II transza w terminie..... w wysokości.....  
(słownie).....\*;
  - 2) w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych(*należy wskazać wysokość dotacji przekazywanej w poszczególnych latach realizacji zadania; istnieje możliwość wypłaty dotacji na dany rok w transzach*):
    - a) dotacja w .....r. w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie).....,
    - b) dotacja w..... r. w terminie.....w wysokości.....(słownie).....
2. Wysokość dotacji przekazanej w kolejnym roku budżetowym jest uzależniona od wysokości środków publicznych zaplanowanych w budżecie dysponenta części budżetowej na realizację zadań publicznych przez organizacje pozarządowe lub podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 ustawy<sup>2)</sup>.\*.
3. Za dzień przekazania dotacji uznaje się dzień obciążenia rachunku Zleceniodawcy.

<sup>2)</sup> Należy zawrzeć tylko w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych.

4. Zleceniobiorca(-cy) oświadcza(ją), że jest/są jedynym(i) posiadaczem(-czami) wskazanego (-nych) w ust. 1 rachunku(-ków) bankowego(-wych) i zobowiązuje(-ją) się do utrzymania rachunku wskazanego w ust. 1 nie krócej niż do dnia zaakceptowania przez Zleceniodawcę sprawozdania końcowego, o którym mowa w §9ust. 5. W przypadku braku możliwości utrzymania rachunku, o którym mowa w ust. 1, Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy o nowym(-ych) rachunku(-kach) i jego/ich numerze(-rach).
5. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do przekazania na realizację zadania publicznego<sup>3)</sup>(w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych należy wskazać wysokość środków oraz wartość wkładu w poszczególnych latach):
- 1) innych środków finansowych w wysokości<sup>4)</sup>.....  
(słownie).....,  
**w tym świadczeń pieniężnych od odbiorców zadania w wysokości**  
..... (słownie) .....\* ,
  - 2) wkładu osobowego **i rzeczowego** o wartości ..... (słownie)  
.....\*.
5. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do przekazania na realizację zadania publicznego środków finansowych własnych, środków pochodzących z innych źródeł, wkładu osobowego lub rzeczowego<sup>5)</sup>(w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie przekraczającym rok budżetowy należy wskazać wysokość środków oraz wartość wkładu w poszczególnych latach): ..... (słownie) .....  
\*.
6. Całkowity koszt zadania publicznego stanowi sumę kwot dotacji i środków, o których mowa w ust. 5, i wynosi łącznie.....(słownie) .....,  
z tego (w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych należy wskazać koszt całkowity zadania publicznego w poszczególnych latach realizacji zadania):
- 1) w .....r. .... (słownie).....;
  - 2) w ..... r. .... (słownie)..... .
7. Wysokość środków ze źródeł, o których mowa w ust. 5 pkt 1, oraz wartość wkładu osobowego oraz wkładu rzeczowego, o których mowa w ust. 5 pkt 2, może się zmieniać, o ile nie zmniejszy się wartość tych środków w stosunku do wydatkowanej kwoty dotacji<sup>6)</sup>, z zastrzeżeniem ust. 7a.
- 7a. Obowiązek zachowania procentowego udziału dotacji, o którym mowa w ust. 2, uważa się za zachowany, jeżeli procentowy udział dotacji, o którym mowa w ust. 1, w całkowitym koszcie zadania publicznego nie zwiększy się o więcej niż 1 punkt procentowy.
8. Naruszenie postanowień, o których mowa w ust. 4–7, uważa się za pobranie dotacji w nadmiernej wysokości.

<sup>3)</sup> Nie dotyczy zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji). W treści umowy należy zawrzeć tylko jedno spośród dwóch wskazanych brzmień ust. 5.

<sup>4)</sup> Dotyczy **wyłącznie** umów o wsparcie realizacji zadania publicznego.

<sup>5)</sup> Dotyczy jedynie zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji). Dotyczy wyłącznie umów o wsparcie realizacji zadania publicznego. W treści umowy należy zawrzeć tylko jedno spośród dwóch wskazanych brzmień ust. 5.

<sup>6)</sup> Nie dotyczy zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji).

9. Przekazanie kolejnej dotacji nastąpi, z zastrzeżeniem ust. 2, po złożeniu\*/zaakceptowaniu\* sprawozdania częściowego, o którym mowa w § 9 ust. 3<sup>7)</sup>.\*
10. Przekazanie kolejnej transzy dotacji nastąpi po złożeniu\*/zaakceptowaniu\* sprawozdania częściowego, o którym mowa w § 9 ust. 2<sup>8)</sup>.\*
11. Zleceniodawca uzależnia przekazanie kolejnych transz dotacji od wydatkowania co najmniej 70% przekazanych środków.
12. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do zmniejszenia kwoty dotacji, o której mowa w ust. 1 w związku z możliwymi negatywnymi skutkami spowolnienia gospodarczego i ryzykiem konieczności dokonania zmian w tegorocznym budżecie miasta, spowodowanych ustawowym nakazem ograniczenia deficytu i zadłużenia lub też wykonaniem dochodów na poziomie niższym od założonego. Z umownego prawa do odstąpienia od części umowy Zleceniodawca będzie mógł skorzystać do końca terminu wskazanego w § 2 ust. 1.

#### § 4

##### **Wykonanie części zadania przez podmiot niebędący stroną umowy (zgodnie z art. 16 ust. 4 ustawy)\***

1. Zleceniodawca wyraża zgodę na realizację przez Zleceniobiorcę(-ców) następujących działań we współpracy z podmiotem trzecim.....  
.....  
*(określenie części zadania publicznego wraz ze wskazaniem nazwy działania zgodnie z pkt III.4 oferty lub pozycji kalkulacji przewidywanych kosztów<sup>9)</sup>).*
2. Za działania bądź zaniechania podmiotu, o którym mowa w ust. 1, Zleceniobiorca(-cy) odpowiada(-ją) jak za własne.

#### § 5

##### **Dokonywanie przesunięć w zakresie ponoszonych wydatków**

1. Dopuszcza się dokonywanie przesunięć pomiędzy poszczególnymi pozycjami kosztów określonymi w kalkulacji przewidywanych kosztów, w wielkościach i na zasadach określonych w ogłoszeniu o konkursie, tj. **jeżeli dany wydatek finansowany z dotacji wykazany w sprawozdaniu z realizacji zadania publicznego nie jest równy odpowiedniemu kosztowi określonemu w umowie, to uznaje się go za zgodny z umową wtedy, gdy nie nastąpiło zwiększenie tego wydatku o więcej niż 20%.**
2. Naruszenie postanowienia, o którym mowa w ust. 1, uważa się za pobranie części dotacji w nadmiernej wysokości.

---

<sup>7)</sup> Dotyczy zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych. Postanowienie fakultatywne.

<sup>8)</sup> Postanowienie fakultatywne.

<sup>9)</sup> W przypadku zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji) należy wskazać część zadania publicznego, która będzie realizowana we współpracy z podmiotem trzecim, wraz z pozycją szacunkowej kalkulacji kosztów zgodnie z pkt IV oferty.

## § 6

### Dokumentacja związana z realizacją zadania publicznego

1. Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej i ewidencji księgowej zadania publicznego oraz jej opisywania zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2019 r. poz. 351), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.
2. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do przechowywania dokumentacji, w tym dokumentacji finansowo-księgowej, związanej z realizacją zadania publicznego przez okres 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym Zleceniobiorca(-cy) realizował (-ali) zadanie publiczne.
3. Niedochowanie zobowiązania, o którym mowa w ust. 1 i 2, uznaje się, w zależności od zakresu jego naruszenia, za niezrealizowanie części albo całości zadania publicznego, chyba że z innych dowodów wynika, że część albo całość zadania została zrealizowana prawidłowo.

## § 7

### Obowiązki i uprawnienia informacyjne

1. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do:
  - 1) informowania, że zadanie publiczne jest współfinansowane\*/finansowane\* ze środków Gminy Miasta Toruń. **Herb Miasta Torunia wraz z informacją o treści „Zrealizowano dzięki wsparciu Gminy Miasta Toruń” musi znaleźć się we wszystkich materiałach promocyjnych, informacyjnych (w tym własne strony internetowe, profile w mediach społecznościowych), szkoleniowych, edukacyjnych dot. realizowanego zadania, informacjach dla mediów, ogłoszeniach oraz w wystąpieniach publicznych dotyczących realizowanego zadania publicznego (w tym w zależności od charakteru zadania w informacji ustnej kierowanej do odbiorców zadania, na konferencjach prasowych) oraz na zakupionych środkach trwałych.**
  - 2) umieszczenia w lokalu (w widocznym miejscu), w którym realizowane jest zadanie plakatu/nalepki informacyjnej o treści **„Zrealizowano dzięki wsparciu Gminy Miasta Toruń”** otrzymanej w dniu podpisania niniejszej umowy, w dziale Urzędu Miasta koordynującym zadanie;
  - 3) ekspozycji co najmniej **1 roll-upu promocyjnego** (wypożyczonego w dziale Urzędu Miasta koordynującym zadanie) w **przypadku konferencji prasowych** organizowanych w zakresie realizowanego zadania.
2. W przypadku prowadzenia działań o charakterze wydarzeń, imprez, eventów, szkoleń, warsztatów w ramach dotowanego zadania Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do, w terminie realizacji tego działania, **do ekspozycji następujących materiałów promocyjnych** udostępnionych przez Zleceniodawcę:
  - 1) **co najmniej 1 roll-up** promocyjny w **przypadku dotacji w wysokości do 20.000 zł\***,
  - 2) **co najmniej 1 roll-up i 1 ścianka** promocyjna w **przypadku dotacji w wysokości pow. 20.000 zł\***,przy czym dostępność wszystkich materiałów promocyjnych należy uzgodnić z właściwym działem Urzędu Miasta koordynującym zadanie;

- 3) **dotatkowo** w przypadku organizacji wydarzeń plenerowych **o zasięgu co najmniej ogólnomiejskim** (dot. głównie imprez sportowych i kulturalnych):
- a) **co najmniej 2 huzarki** (flagi typu winder) w przypadku dotacji w wysokości do **20.000 zł\***,
  - b) **co najmniej 6 huzarek** (flag typu winder) i **1 balon** promocyjny (możliwości techniczne do uzgodnienia z działem właściwym ds. promocji w Urzędzie Miasta Torunia, **adres e-mail: [wpit@um.torun.pl](mailto:wpit@um.torun.pl)**) w przypadku dotacji w wysokości **pow. 20.000 zł\***,
- przy czym dostępność materiałów promocyjnych należy uzgodnić z działem właściwym ds. promocji w Urzędzie Miasta Torunia, **adres e-mail: [wpit@um.torun.pl](mailto:wpit@um.torun.pl)**.
3. W przypadku, gdy dotacja z budżetu Gminy Miasta Toruń stanowi największą część sumy wszystkich kosztów realizacji zadania, herb Miasta Torunia musi być **największy** wśród wszystkich logotypów partnerów instytucjonalnych oraz musi być **umieszczony zawsze na pierwszym miejscu** (od lewej strony lub od góry).
  4. Zleceniobiorca(-cy) posiadający własną stronę internetową zobowiązuje(-ją) się do zamieszczenia na niej informacji o wsparciu wraz z linkiem odsyłającym do miejskiego serwisu informacyjnego: **[www.torun.pl](http://www.torun.pl)**, a w przypadku zadań adresowanych do odbiorców spoza Torunia również z linkiem do strony: **[www.visittorun.com](http://www.visittorun.com)**.
  5. Pliki graficzne oraz zasady użytkowania herbu znajdują się na stronie **<http://orbitorun.pl/materialypromocyjne,2035,11.html>**.
  6. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązany(-ni) są do przesłania w formie elektronicznej wszystkich projektów materiałów **zawierających herb Miasta Torunia** na adres e-mail: **[wpit@um.torun.pl](mailto:wpit@um.torun.pl)** w celu uzyskania akceptacji poprawności użycia znaków miejskich.
  7. **Uzasadnione odstępstwa od określonych w niniejszej umowie obowiązków informacyjnych** (w tym dotyczących rozmiaru herbu) **mogą być negocjowane** indywidualnie z działem właściwym ds. promocji w Urzędzie Miasta Torunia (**adres e-mail: [wpit@um.torun.pl](mailto:wpit@um.torun.pl)**).
  8. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do realizacji działań promocyjnych na rzecz Gminy Miasta Toruń zgodnie z zakresem określonym w umowie dotacyjnej i w tabeli zawartej w załączniku do umowy. Wzór wypełniania tabeli będzie udostępniony na stronie internetowej **<http://orbitorun.pl/materialypromocyjne,2035,11.html>**.
  9. W przypadku niewywiązania się z obowiązków informacyjno-promocyjnych określonych w umowie z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy(-ów), zobowiązany(-i) on(-i) będzie(-ą) do zapłaty kary umownej w wysokości 10% kwoty określonej w § 3 ust. 1, a w przypadku niepełnego wykonania ww. obowiązków Zleceniobiorca(-y) zobowiązany(-i) będzie(-ą) do zapłaty kary umownej w wysokości 5% wartości dofinansowania.
  10. Zleceniobiorca jest zobowiązany informować na bieżąco, jednak nie później niż w terminie 14 dni od daty zaistnienia zmian, w szczególności o:
    - 1) zmianie adresu siedziby oraz adresów i numerów telefonów osób upoważnionych do reprezentacji;
    - 2) ogłoszeniu likwidacji lub wszczęciu postępowania upadłościowego.

## § 7a<sup>10)</sup>

### Zastrzeżenia dotyczące własności intelektualnej

1. Zleceniobiorca(-y) oświadcza(-ją) i gwarantuje(-ją), że:
  - 1) przysługiwać mu/im będzie do wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy utworów pełnia praw autorskich majątkowych i osobistych, w tym prawo do udzielania zezwoleń na wykonywanie autorskich praw zależnych;
  - 2) korzystanie z utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy przez Zleceniodawcę na podstawie i w zakresie objętym niniejszą umową nie będzie naruszać majątkowych i osobistych praw autorskich i praw własności przemysłowej oraz dóbr osobistych osób trzecich;
  - 3) prawa autorskie Zleceniobiorcy(-ów) do utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy nie będą obciążone ani ograniczone w żaden sposób na rzecz osób trzecich, w szczególności w sposób uniemożliwiający lub utrudniający zawarcie i wykonanie niniejszej umowy.
2. Zleceniobiorca(-y) przenosi(-szą) na Zleceniodawcę, a Zleceniodawca nabywa całość majątkowych praw autorskich do wszystkich utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy, z dniem ich powstania, na czas nieoznaczony na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1191 z późn. zm.) a w szczególności na polach eksploatacji obejmujących:
  - 1) nieograniczone, wielokrotne stosowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
  - 2) dokonywanie zmian, uzupełnień i dostosowań utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do potrzeb Zleceniodawcy lub jakichkolwiek innych podmiotów;

---

<sup>10)</sup> Postanowienie fakultatywne. Jeżeli w ramach realizowanego projektu powstaną dzieła objęte przepisami prawa autorskiego, zostanie dodany §7a zawierający zapisy dotyczące własności intelektualnej. W przypadku braku zgody Zleceniobiorcy(-ców) na przekazanie Zleceniodawcy całości majątkowych praw autorskich możliwe jest zastosowanie – w ramach negocjacji z oferentem – zapisu:

„2. Zleceniobiorca(-y) udziela(-ją) Zleceniodawcy, a Zleceniodawca nabywa bezterminową, niewyłączną licencję do wykorzystywania wszystkich utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy na polach eksploatacyjnych obejmujących:

- 1) nieograniczone, wielokrotne stosowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
- 2) dokonywanie zmian, uzupełnień i dostosowań utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do potrzeb Zleceniodawcy lub jakichkolwiek innych podmiotów;
- 3) utrwalanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz przepisania utraleń na inną technikę, rodzaj zapisu, system i nośnik;
- 4) zwielokrotniania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, fotograficzną, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową w nieograniczonej ilości egzemplarzy na wszelkich nośnikach oraz wymiany nośników;
- 5) wprowadzenia utraleń utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych, także ogólnie dostępnych w rodzaju Internet i ich udostępnianie użytkownikom takich sieci;
- 6) wprowadzania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do obrotu, użyczenia lub najmu egzemplarzy utworów, w tym w formie nośników DVD, CD;
- 7) publiczne wystawienia i prezentowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i wszelkich nośników stanowiących jego urzeczywistnienie;
- 8) odtwarzanie i wyświetlanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
- 9) udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy we wszelkiego rodzaju materiałach promocyjnych i reklamowych oraz mediach;
- 10) publiczne udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym także w sieciach telekomunikacyjnych i komputerowych oraz w związku ze świadczeniem usług telekomunikacyjnych, w tym w szczególności w sieci Internet.”

- 3) utrwalanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz przepisania utwrażeń na inną technikę, rodzaj zapisu, system i nośnik;
  - 4) zwielokrotniania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, fotograficzną, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową w nieograniczonej ilości egzemplarzy na wszelkich nośnikach oraz wymiany nośników;
  - 5) wprowadzenia utrważeń utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych, także ogólnie dostępnych w rodzaju Internet i ich udostępnianie użytkownikom takich sieci;
  - 6) wprowadzania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do obrotu, użyczenia lub najmu egzemplarzy utworów, w tym w formie nośników DVD, CD;
  - 7) publiczne wystawienia i prezentowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i wszelkich nośników stanowiących jego urzeczywistnienie;
  - 8) odtwarzanie i wyświetlanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
  - 9) udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy we wszelkiego rodzaju materiałach promocyjnych i reklamowych oraz mediach;
  - 10) publiczne udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym także w sieciach telekomunikacyjnych i komputerowych oraz w związku ze świadczeniem usług telekomunikacyjnych, w tym w szczególności w sieci Internet.
3. Z chwilą przekazania utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy, Zleceniobiorca(-y) przenosi(-szą) na Zleceniodawcę także wszelkie prawa do wykorzystanych w utworach wytworów niematerialnych nie stanowiących utworów w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a chronionych innymi przepisami, w szczególności Kodeksu cywilnego i ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
  4. Zleceniobiorca(-y), wraz z powyższym przeniesieniem autorskich praw majątkowych, zezwala(-ją) Zleceniodawcy na wykonywanie zależnych praw autorskich w stosunku do utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy na wszystkich polach eksploatacyjnych wskazanych w ust. 1 oraz upoważnia(-ją) Zleceniodawcę do zlecenia osobom trzecim wykonywania tych zależnych praw autorskich, a także przenosi(-szą) własność egzemplarzy, na których utwory wykonane w ramach niniejszej umowy utrwalono.
  5. Przeniesienie praw autorskich oraz udzielenie upoważnień, o którym mowa w ustępach 1-4 niniejszego paragrafu, obejmuje obszar całego świata i nie jest ograniczone czasowo.
  6. W przypadku, gdy w związku z wykonaniem niniejszej umowy lub korzystaniem z utworów, wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy lub innych wytworów niematerialnych objętych niniejszą umową przeciwko którejkolwiek ze Stron wszczęte zostanie postępowanie sądowe lub osoba trzecia wystąpi z jakimikolwiek roszczeniami, Strona ta zobowiązana jest zawiadomić o tym fakcie drugą Stronę w terminie 7 dni od daty powzięcia o nim wiedzy. W przypadku braku konfliktu interesów, Strony zobowiązane są do podjęcia współpracy celem obrony praw i interesów tej z nich przeciwko której zgłoszone zostało roszczenie lub wszczęto postępowanie, przy czym druga Strona zobowiązana jest w miarę istniejących możliwości przystąpić do toczącego się postępowania sądowego.
  7. W przypadku zgłoszenia jakichkolwiek roszczeń przez osoby trzecie w związku z korzystaniem przez Zleceniodawcę z praw nabytych lub upoważnień nabytych na podstawie niniejszej umowy Zleceniobiorca(-y) zobowiązany(-i) jest/są zwolnić Zleceniodawcę od wszelkiej odpowiedzialności z tego tytułu i zaspokoić wszelkie

uzasadnione roszczenia osób trzecich, pokryć wszelkie koszty, wydatki i szkody z tym związane, w tym koszty zastępstwa procesowego i koszty sądowe.

- Przekazana dotacja, o której mowa w § 3 ust. 1, obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich w stosunku do utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy, Zleceniobiorcy(-com) nie przysługuje z tego tytułu dodatkowe wynagrodzenie.

## **§ 8**

### **Kontrola zadania publicznego**

- Zleceniodawca sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania publicznego przez Zleceniobiorcę(-ców), w tym wydatkowania przekazanej dotacji oraz środków, o których mowa w § 3 ust. 5. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania publicznego oraz po jego zakończeniu do czasu ustania zobowiązania, o którym mowa w § 6 ust. 2.
- W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, osoby upoważnione przez Zleceniodawcę mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania publicznego, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania publicznego. Zleceniobiorca(-cy) na żądanie kontrolującego zobowiązuje(-ją) się dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
- Prawo kontroli przysługuje osobom upoważnionym przez Zleceniodawcę zarówno w siedzibie Zleceniobiorcy(-ców), jak i w miejscu realizacji zadania publicznego.
- Kontrola lub poszczególne jej czynności mogą być przeprowadzane również w siedzibie Zleceniodawcy.
- O wynikach kontroli, o której mowa w ust. 1, Zleceniodawca poinformuje Zleceniobiorcę(-ców), a w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przekaze mu wnioski i zalecenia mające na celu ich usunięcie.
- Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) w terminie nie dłuższym niż 14 dni od dnia otrzymania wniosków i zaleceń, o których mowa w ust. 5, do ich wykonania i powiadomienia o sposobie ich wykonania Zleceniodawcy.

## **§ 9**

### **Obowiązki sprawozdawcze Zleceniobiorcy(-ców)**

- Akceptacja sprawozdania i rozliczenie dotacji polega na weryfikacji przez Zleceniodawcę załączonych w ofercie rezultatów i działań Zleceniobiorcy.
- Zleceniodawca może wezwać Zleceniobiorcę(-ców) do złożenia sprawozdania częściowego z wykonywania zadania publicznego według wzoru stanowiącego załącznik nr 5 do rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. poz. 2057)\*/wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie uproszczonego wzoru oferty i uproszczonego wzoru sprawozdania z realizacji zadania

- publicznego (Dz.U. poz. 2055)<sup>11)\*</sup>. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie w formie elektronicznej za pomocą **GENERATORA OFERT witkac.pl** ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) oraz w wersji papierowej stanowiącej wydruk z **GENERATORA OFERT witkac.pl** ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) zawierający zgodną sumę kontrolną. Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) do dostarczenia sprawozdania w terminie 30 dni od dnia doręczenia wezwania.
3. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie częściowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w terminie(-nach):.....<sup>12)\*</sup>.
4. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie częściowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w terminie 30 dni od dnia zakończenia roku budżetowego<sup>13)\*</sup>.
5. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie końcowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w formie elektronicznej za pomocą **GENERATORA OFERT witkac.pl** ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) oraz w wersji papierowej stanowiącej wydruk z **GENERATORA OFERT witkac.pl** ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) zawierający zgodną sumę kontrolną, w terminie 30 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego.
- 5a. **Zleceniodawca może wezwać Zleceniobiorcę(-ców) do złożenia** wraz ze sprawozdaniami, o których mowa w ust 4 i 5 **wykazu wszystkich faktur (rachunków)**, które związane były z wykonaniem zadania publicznego<sup>14</sup>.
6. Zleceniodawca ma prawo żądać, aby Zleceniobiorca(-cy), w wyznaczonym terminie, przedstawił(-ili) dodatkowe informacje, wyjaśnienia oraz dowody do sprawozdań, o których mowa w ust. 2–5. Żądanie to jest wiążące dla Zleceniobiorcy(-ców).
7. W przypadku niezłożenia sprawozdań, o których mowa w ust. 2–5, w terminie Zleceniodawca wzywa pisemnie Zleceniobiorcę(-ców) do ich złożenia w terminie 7 dni od dnia otrzymania wezwania.

---

<sup>11)</sup> Dotyczy jedynie zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji).

<sup>12)</sup> Dotyczy zadania publicznego finansowanego w sposób określony w § 3 ust. 1 pkt 1 lit. b i pkt 2 (w transzach).  
Postanowienie fakultatywne.

<sup>13)</sup> Dotyczy zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych.

<sup>14)</sup> Wykaz powinien zawierać następujące informacje:

- 1) numer dokumentu – należy podać nr faktury/rachunku (a nie numer ewidencji księgowej),
- 2) numer działania zgodnie z planem i harmonogramem działania (należy podać, do której pozycji planu i harmonogramu działania z oferty lub korekty dany wydatek się odnosi),
- 3) datę wystawienia faktury/rachunku,
- 4) nazwę wydatku (zawartą w treści faktury/rachunku),
- 5) wartość całkowitą wydatku (pełna kwota faktury/rachunku),
- 6) koszt związany z realizacją zadania (kwota z faktury/rachunku dotycząca realizacji zadania),
- 7) koszt poniesiony ze środków pochodzących z dotacji (wysokość kwoty faktury/rachunku, która jest rozliczana z dotacji),
- 8) z innych środków finansowych (wysokość kwoty z faktury/rachunku, która jest rozliczana z innych środków finansowych),
- 9) koszt poniesiony z uzyskanych odsetek od dotacji lub pozostałych przychodów (wysokość kwoty z faktury/rachunku, która jest rozliczana z uzyskanych odsetek od dotacji lub pozostałych przychodów),
- 10) data zapłaty (data dokonania zapłaty za fakturę/rachunek).

8. Niezastosowanie się do wezwania, o którym mowa w ust. 7, skutkuje uznaniem dotacji za wykorzystaną niezgodnie z przeznaczeniem na zasadach, o których mowa w ustawie z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 869, z późn. zm.).
9. Niezastosowanie się do wezwania, o którym mowa w ust. 2, 6 lub 7, może być podstawą do natychmiastowego rozwiązania umowy przez Zleceniodawcę.
10. Złożenie sprawozdania końcowego przez Zleceniobiorcę(-ców) jest równoznaczne z udzieleniem Zleceniodawcy prawa do rozpowszechniania informacji w nim zawartych w sprawozdaniach, materiałach informacyjnych i promocyjnych oraz innych dokumentach urzędowych.
11. Po zakończeniu zadania, w terminie wskazanym w ust. 5, Zleceniobiorca jest zobowiązany do przekazania informacji o dokonanych działaniach wpisujących się w „Strategię Rozwiązywania Problemów Społecznych dla Miasta Torunia na lata 2014-2020” (tabele informacyjne i arkusze monitorujące projekty znajdują się w miejskim serwisie informacyjnym dla organizacji pozarządowych orbiTorun: [www.orbitorun.pl](http://www.orbitorun.pl)).

## § 10

### Zwrot środków finansowych

1. Przyznane środki finansowe dotacji określone w § 3 ust.1 oraz uzyskane w związku z realizacją zadania przychody, w tym odsetki bankowe od przekazanej dotacji, Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) wykorzystać w terminie:
  - 1) 14 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego<sup>15)</sup>,
  - 2) 21 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego<sup>16)</sup>–nie później jednak niż do dnia 31 grudnia każdego roku, w którym jest realizowane zadanie publiczne.
2. Niewykorzystaną kwotę dotacji przyznaną na dany rok budżetowy Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) zwrócić:
  - 1) w terminie 15 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1<sup>17)</sup>\*;
  - 2) w terminie 30 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1<sup>18)</sup>\*;
  - 3) odpowiednio do dnia 31 stycznia następnego roku kalendarzowego lub w przypadku gdy termin wykorzystania dotacji jest krótszy niż rok budżetowy, w terminie 15 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1<sup>19)</sup>\*.
3. Niewykorzystana kwota dotacji podlega zwrotowi na rachunek bankowy Zleceniodawcy o numerze: 57 1160 2202 0000 0000 6171 9132.
4. Odsetki od niewykorzystanej kwoty dotacji zwróconej po terminie, o którym mowa w ust. 2, podlegają zwrotowi w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych na rachunek bankowy Zleceniodawcy o numerze: 95 1160 2202 0000 0000 6171 9127. Odsetki nalicza się, począwszy od następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu niewykorzystanej kwoty dotacji.

---

<sup>15)</sup>Dotyczy zadania realizowanego w kraju.

<sup>16)</sup>Dotyczy zadania realizowanego za granicą.

<sup>17)</sup>Dotyczy zadania realizowanego w kraju.

<sup>18)</sup>Dotyczy zadania realizowanego za granicą.

<sup>19)</sup>Dotyczy umowy zawieranej przez zleceniodawcę będącego jednostką samorządu terytorialnego.

5. Niewykorzystane przychody i odsetki bankowe od przyznanej dotacji podlegają zwrotowi na zasadach określonych w ust. 2–4.
6. Kwota dotacji:
  - 1) wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem,
  - 2) pobrana nienależnie lub w nadmiernej wysokości  
– podlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, na zasadach określonych w przepisach o finansach publicznych.
7. **Zwrotowi podlega również niewykorzystana część dotacji powstała w wyniku pozyskania przez Zleceniobiorcę(-ców) środków na realizację zadania z innych źródeł, nieprzewidzianych niniejszą umową, szczególnie ze środków publicznych.**

## § 11

### **Rozwiązanie umowy za porozumieniem Stron**

1. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, w tym w przypadku siły wyższej w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz.U. z 2019 r. poz. 1045), które uniemożliwiają wykonanie umowy.
2. W przypadku rozwiązania umowy w trybie określonym w ust. 1 skutki finansowe i obowiązki zwrotu środków finansowych Strony określą w protokole.

## § 12

### **Odstąpienie od umowy przez Zleceniobiorcę(-ców)**

1. W przypadku uprawdopodobnienia wystąpienia okoliczności uniemożliwiających wykonanie niniejszej umowy Zleceniobiorca(-cy) może/mogą odstąpić od umowy, składając stosowne oświadczenie na piśmie nie później niż do dnia przekazania dotacji, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Zleceniobiorca(-cy) może/mogą odstąpić od umowy, nie później jednak niż do dnia przekazania dotacji, jeżeli Zleceniodawca nie przekaże dotacji w terminie określonym w umowie.

## § 13

### **Rozwiązanie umowy przez Zleceniodawcę**

1. Umowa może być rozwiązana przez Zleceniodawcę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:
  - 1) wykorzystywania udzielonej dotacji niezgodnie z przeznaczeniem lub pobrania w nadmiernej wysokości lub nienależnie, tj. bez podstawy prawnej;
  - 2) nieterminowego oraz nienależytego wykonywania umowy, w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania publicznego;
  - 3) przekazania przez Zleceniobiorcę(-ców) części lub całości dotacji osobie trzeciej w sposób niezgodny z niniejszą umową;
  - 4) nieprzedłożenia przez Zleceniobiorcę(-ców) sprawozdania z wykonania zadania publicznego w terminie określonym i na zasadach określonych w niniejszej umowie;
  - 5) odmowy poddania się przez Zleceniobiorcę(-ców) kontroli albo niedoprowadzenia przez Zleceniobiorcę(-ców) w terminie określonym przez Zleceniodawcę do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości;
  - 6) stwierdzenia, że oferta na realizację zadania publicznego była nieważna lub została złożona przez osoby do tego nieuprawnione.

2. Zleceniodawca, rozwiązując umowę, określi kwotę dotacji podlegającą zwrotowi w wyniku stwierdzenia okoliczności, o których mowa w ust. 1, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania dotacji, termin jej zwrotu oraz nazwę i numer rachunku bankowego, na który należy dokonać wpłaty.

#### § 14

##### **Zakaz zbywania rzeczy zakupionych za środki pochodzące z dotacji**

1. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do niezbywania związanych z realizacją zadania rzeczy zakupionych na swoją rzecz za środki pochodzące z dotacji przez okres 5 lat od dnia dokonania ich zakupu.
2. Z ważnych przyczyn Zleceniodawca może wyrazić zgodę na zbycie rzeczy przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, pod warunkiem że Zleceniobiorca(-cy) zobowiąże(-żą) się przeznaczyć środki pozyskane ze zbycia rzeczy na realizację celów statutowych.

#### § 15

##### **Forma pisemna oświadczeń**

1. Wszelkie zmiany, uzupełnienia i oświadczenia składane w związku z niniejszą umową wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i mogą być dokonywane w zakresie niewpływającym na zmianę kryteriów wyboru oferty Zleceniobiorcy(-ców).
2. Wszelkie wątpliwości związane z realizacją niniejszej umowy będą wyjaśniane w formie pisemnej lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

#### § 16

##### **Odpowiedzialność wobec osób trzecich**

1. Zleceniobiorca(-cy) ponosi(-szą) wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją zadania publicznego.
2. W zakresie związanym z realizacją zadania publicznego, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, Zleceniobiorca(-cy) postępuje(-ją) zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) [2016/679](#) z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy [95/46/WE](#) (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) (Dz.Urz. UE L 119 z 04.05.2016, [str. 1](#)).
3. **W wypadku, gdy wykonanie umowy będzie wymagało powierzenia przetwarzania danych osobowych, Strony zawrą odrębną umowę w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych.**

#### § 17

##### **Postanowienia końcowe**

1. W odniesieniu do niniejszej umowy mają zastosowanie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności przepisy ustawy, ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986)

oraz ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1440).

2. W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny.

**3. W celu ochrony środowiska naturalnego przed negatywnymi skutkami użycia przedmiotów jednorazowego użytku wykonanych z tworzyw sztucznych Zleceniobiorca(-cy) zobowiązują się do:**

- 1) wyeliminowania z użycia przy wykonywaniu umowy jednorazowych opakowań, talerzy, sztućców, kubeczków, mieszadełek, patyczków, słomek i pojemników na żywność wykonanych z poliolefinowych tworzyw sztucznych i zastąpienia ich wielorazowymi odpowiednikami lub jednorazowymi produktami ulegającymi kompostowaniu lub biodegradacji, w tym wykonanymi z biologicznych tworzyw sztucznych spełniających normę EN 13432 lub EN 14995;
- 2) podawania wody lub innych napojów w opakowaniach wielokrotnego użytku lub w butelkach zwrotnych lub podawania do spożycia wody z kranu, jeśli spełnione są wynikające z przepisów prawa wymagania dotyczące jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

### § 18

Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy Strony będą się starały rozstrzygać polubownie. W przypadku braku porozumienia spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego ze względu na siedzibę Zleceniodawcy.

### § 19

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zleceniobiorca(-cy):

Zleceniodawca:

.....

.....

#### ZAŁĄCZNIKI:

1. Oferta/zaktualizowana oferta\* realizacji zadania publicznego.
2. Kopia aktualnego wyciągu z właściwego rejestru lub ewidencji\*/ pobrany samodzielnie wydruk komputerowy aktualnych informacji o podmiocie wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego\*.
3. Wykaz działań promocyjnych Zleceniobiorcy/(-ców).
4. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych.

Umowa zawarta zgodnie z ramowym wzorem określonym w rozporządzeniu Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 poz. 2057).

Decyzja PMT z dnia ..... r.

## POUCZENIE

Zaznaczenie „\*”, np.: „rejestrze\*/ewidencji\*”, oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: „rejestrze\*/~~ewidencji~~\*”.

Konstruując umowę na podstawie niniejszego wzoru, należy stosować się do wskazań zawartych w przypisach odnoszących się do poszczególnych postanowień.

Umowa ma charakter ramowy. Oznacza to, że można ją zmieniać, w tym uzupełniać, o ile te zmiany nie wpływają na zmianę znaczenia istotnych postanowień umowy.

## **KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

Zostałam\*/Zostałem\* (\*niepotrzebne skreślić) poinformowana\*/poinformowany\* (\*niepotrzebne skreślić), że:

Administratorem moich danych osobowych jest Gmina Miasta Toruń, z siedzibą w Toruniu przy

ul. Wały Generała Sikorskiego 8.

W sprawach związanych z ochroną danych osobowych i realizacji moich praw mogę kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych mailowo: [iod@um.torun.pl](mailto:iod@um.torun.pl), telefonicznie:

56 611 88 02 lub pisemnie na adres: ul. Wały Generała Sikorskiego 8, 87-100 Toruń.

Moje dane osobowe (imię i nazwisko, nr PESEL, dane kontaktowe: nr telefonu, adres, adres e-mail) będą przetwarzane w celu realizacji procedury otwartego konkursu ofert na realizację w 2020 oraz w latach 2020 – 2022 zadań publicznych Gminy Miasta Toruń i nie będą udostępniane żadnym podmiotom poza uprawnionymi na podstawie przepisów prawa, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO.

Podanie przeze mnie danych jest dobrowolne, jednakże w przypadku niepodania danych - mój udział w pracach komisji konkursowej nie będzie możliwy.

Moje dane osobowe nie będą przekazywane poza teren Polski, Unii Europejskiej.

Moje dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat liczonych od końca roku kalendarzowego, w którym został zakończony konkurs ofert.

Mam prawo do:

- a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych;
- b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych;
- c) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. prawo do bycia zapomnianym);
- d) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
- e) prawo do przenoszenia i aktualizacji danych;
- f) prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych,
- g) prawo do cofnięcia tej zgody w dowolnym momencie. Cofnięcie to nie ma wpływu na zgodność przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem, z obowiązującym prawem.

Moje dane zaprzestaną być przetwarzane w tych celach, chyba że wskazane zostaną podstawy przetwarzania moich danych jako nadrzędne wobec moich praw lub też, że dane te są niezbędne do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.

Szczegółowych informacji, jak złożyć żądanie udziela Inspektor Ochrony Danych oraz znajdują się na stronie internetowej Urzędu – [ww.bip.torun.pl](http://ww.bip.torun.pl).

W przypadku uznania, że moje dane są przetwarzane niezgodnie z prawem mogę wnieść skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Wiem, że w celu złożenia żądania związanego z wykonaniem praw należy skierować wniosek na adres mailowy [iod@um.torun.pl](mailto:iod@um.torun.pl) lub udać się do siedziby Urzędu Miasta Torunia, ul. Wały Gen. Sikorskiego 8. Wiem, że przed realizacją moich uprawnień konieczne będzie potwierdzenie mojej tożsamości (dokonanie mojej identyfikacji).

Toruń, dnia .....

.....

*(podpis)*